



Cyngor Tref Aberteifi :: Cardigan Town Council

**Cofnodion Cyfarfod y Cyngor gynhaliwyd nos Fawrth, 7 Hydref 2025 am 6.00yh
yn rhithiol ac yn Ystafell Cyfarfod, Tŷ Cadwgan Castell Aberteifi
mewn lein a canllawiau Deddf Llywodraeth Leol ac Etholiadau (Cymru) 2021**

Minutes of the Council Meeting held on Tuesday, 7 October 2025 at 6.00pm
virtually and at a Meeting Room, Cadwgan House, Cardigan Castle
in line with guidelines of the Local Government and Elections (Wales) Act 2021.

Presennol/Present—Y Cyngorwyr/Councillors: Olwen Davies (**yn y gadair** / in the chair), Catrin Miles, Richard Davies, Siân Maehrlein, David Maehrlein, Nick Bolton, John Adams-Lewis, Philippa Noble, Clive Davies, Mark Cole, Richard Jones, Trystan Phillips, Teresa Harries, Mike Lewis (Tivyside), Llinos Haf-Jones (**Cyfieithydd** / Translator) a / and Eleri Maskell (**Clerc/Clerk**).

1. Croeso'r Cadeirydd a Materion Personol.

Croesawodd y Maer, y Cyng Olwen Davies, ei chyd-aelodau i'r cyfarfod. Adroddodd y Maer, gyda gofid dwfn, am farwolaeth Richard "Dickie" Martin, a oedd wedi gwasanaethu'n ffyddlon fel Clerc y Dref yn ôl yn yr wythdegau. Roedd yn cael ei barchu'n fawr gan cyngorwyr ac aelodau'r gymuned fel ei gilydd. Mynegodd yr aelodau eu cydymdeimlad diffuant â'i deulu a'i ffrindiau yn yr amser trist hwn. Mynegodd y Cyngorwyr Catrin Miles ei diolchgarwch i'r Maer, y Cyng Olwen Davies, am yr ystum meddylgar o anfon cerdyn ac anrheg fach yn dymuno adferiad buan iddi ar ôl iddi dorri ei throed yn ddiweddar.

The Chair's Welcome and Personal Matters.

The Mayor, Cllr Olwen Davies, welcomed her fellow members to the meeting. The Mayor reported, with deep regret, the passing of Richard "Dickie" Martin, who had faithfully served as Town Clerk back in the eighties. He was held in the highest esteem by councillors and members of the community alike. Members expressed their sincere sympathy to his family and friends at this sad time. Cllr Catrin Miles expressed her gratitude to the Mayor, Cllr Olwen Davies, for the thoughtful gesture of sending a card and small gift wishing her a speedy recovery following her recent foot fracture.

2. I dderbyn ymddiheuriadau am absenoldeb

Derbyn ymddiheuriadau am absenoldeb a cytuno a'r rhesymau a roddwyd.

Y Cyng Elaine Evans – rhwymedigaethau teuluol.

To receive apologies for absence

To receive, and consider for approval, apologies for absence and reasons given.

Cllr Elaine Evans – family obligations.

3. I dderbyn datganiadau o ddiddordeb

Atgoffir aelodau i ddatgan unrhyw fuddiant ar unrhyw eitem ar yr Agenda hon ar yr adeg hon neu ar unrhyw adeg yn ystod y cyfarfod yn unol â Chod Ymddygiad Cyngor Tref Aberteifi.

To receive declarations of interest

Members are reminded to declare any interest on any item on this Agenda at this point or at any point during the meeting in accordance with Cardigan Town Council's Code of Conduct.

<i>Y Cyng / Cllr Siân Maehrein: Pob mater yn ymwneud â chynllunio / All matters relating to planning.</i>	<i>Mae'r cynghorwyr yn eistedd ar y pwyllgor cynllunio / The councillors sits on the planning committee.</i>
<i>Eitem 8. d) Gohebiaeth Rhif 259 /Item 8. d) Correspondence no 259: Y Cyng / Cllrs Clive Davies, Richard Jones: Adroddiad trefi clyfar ar ffigurau ymwelwyr yn Aberteifi / Smart towns report on footfall figures in Cardigan.</i>	<i>Mae'r cynghorwyr yn gyfarwyddwyr i 4CG sydd â maes parcio yng nghanol y dref / The councillors are 4CG directors who have a parking ground in the town centre.</i>
<i>Eitem 8. d) Gohebiaeth Rhif 261 /Item 8. d) Correspondence no 261: Y Cyng / Cllrs Clive Davies, Richard Jones: Cefnogaeth i'r gwrthwynebiad i'r cynnydd mewn ffioedd parcio / Support for the opposition to the rise in parking fees.</i>	<i>Mae'r cynghorwyr yn gyfarwyddwyr i 4CG sydd â maes parcio yng nghanol y dref / The councillors are 4CG directors who have a parking ground in the town centre.</i>
<i>Eitem 8. f) Cynnal a chadw toiledau canol y dref / Item 8. f) Maintenance of town centre toilets: Cyng/Cllr Richard Davies</i>	<i>Y Cyngorydd yw Bachan Deche Cyngor y Dref / The councillor is the Town Council Handyman.</i>

4. Cofnodion y cyfarfod diwethaf

I gytuno a llofnodi cofnodion y cyfarfod a gynhaliwyd nos Fawrth 2 Medi 2025.

Cynigiodd y Cynghorwyr fod cofnodion cyfarfod y cyngor ar nos Fawrth 2 Medi yn cael eu cofnodi fel rhai cywir.

Minutes of last meeting

To approve and sign minutes of the meeting held on Tuesday 2 September 2025.

The Councillors proposed that the Tuesday, 2 September council meeting minutes be recorded as correct.

5. Adroddiad y Clerc

I dderbyn adroddiad gan Glerc y dref yn amlinellu'r camau a gymerwyd yn dilyn y cyfarfod a gynhaliwyd ar 2 Medi 2025.

- Rydw i wedi cwblhau'r broses ymgeisio i ddod yn gwirfoddolwr ar gyfer y sesiynau tenis parciau am ddim yn ein cyrtiau lleol.
- Mae'r ymweliad â'r cyfleusterau yng Nghlwb Rygbi Aberteifi wedi'i threfnu ar gyfer dydd Sadwrn 8 Tachwedd am 10.00yb.
- Cynhelir y cyfarfod ar gyfer trefniadau Sul y Cofio yn Ystafell Radley nos Fawrth 14 Hydref 2024.

Clerk's report

To receive a report from the Town Clerk outlining actions taken following the meeting held on 2 September 2025.

- I have completed the application process to become a facilitator for the free parks tennis sessions at our local courts.
- The tour of the facilities at Cardigan Rugby Club has been arranged for Saturday 8 November at 10.00am.
- The meeting for Remembrance Sunday arrangements will be held in the Radley Room on Tuesday 14 October 2024.

4. Eitemau i'w cymryd mewn sesiwn breifat

I benderfynu pa eitemau, os o gwbl, o'r Agenda y dylid eu cymryd gyda'r cyhoedd wedi'u gwahraidd.

Eitem 8. j) Ceisiadau am gymorth ariannol.**Items to be taken in private session**

To determine which items, if any, of the Agenda should be taken with the public excluded.

Item 8. j) Applications for financial aid.

7. Cynllunio**Ystyried ceisiadau cynllunio a derbynnir a dadansoddi sylwadau priodol.****Planning**

To consider planning applications received and resolve to submit appropriate comments.

<i>Rhif y Cais / App. No.</i>	<i>Cyfeiriad / Address</i>	<i>Y Bwriad / Proposal</i>	<i>Sylwadau / Comments</i>
A250631	Mark Scourfield, Maesymeillion, Aberteifi, SA43 1QX.	<i>Amrywiad o amod 2 o ganiatâd cynllunio A240573 (cynlluniau a lluniadau) / Variation of condition 2 from planning permissions A240573 (plans & drawings).</i>	<i>Dim gwrthwynebiad / No objection.</i>
A250685	T J Morris Ltd, Land at Bath House Road, Aberteifi, SA43 1JY.	<i>Amrywiad o amod 3 o ganiatâd cynllunio A250058 / Variation of condition 3 from planning permission A250058.</i>	<i>Gwrthwynebiad, dylai amod cynllunio 3 o ganiatâd cynllunio A250058 sefyll ac ni ddylid defnyddio unrhyw adeiladau ar safle'r cais yn fuddiol cyn 31 Mawrth 2027 / Objection, planning condition 3 from planning permission A250058 should stand and no buildings on the application site shall be brought into beneficial use earlier than 31st March 2027.</i>
A250669	Olwen Davies, <i>Cei'r Tywysog Siarl, Stryd y Bont, Aberteifi, SA43 1HY</i> / Prince Charles Quay, Bridge Street, Cardigan, SA43 1HY.	<i>Codi polyn baner llwyd chwe metr gyda phen llwyd wedi'i sicrhau i'r sylfaen goncrit, gyda ffitiad colyn ar gyfer glanhau a thynnu / Erection of a six-meter grey flagpole with a grey finial secured to the concrete base, with a pivot fitting for cleaning and removal.</i>	<i>Dim sylw gan fod y cais wedi'i wneud ar ran Cyngor Tref Aberteifi / No comment as the application has been made on behalf of Cardigan Town Council.</i>
A250667	Olwen Davies, <i>Gerddi Fictoria, Aberteifi / Victoria Gardens, North Road, Cardigan.</i>	<i>Codi polyn baner llwyd chwe metr gyda phen llwyd wedi'i sicrhau i'r sylfaen goncrit, gyda ffitiad colyn ar gyfer glanhau a thynnu / Erection of a six-meter grey flagpole with a grey finial secured to the concrete base, with a pivot fitting for cleaning and removal.</i>	<i>Dim sylw gan fod y cais wedi'i wneud ar ran Cyngor Tref Aberteifi / No comment as the application has been made on behalf of Cardigan Town Council.</i>

8. Eitemau i'w hystyried a'u dadansoddi / Items for consideration and resolution

a) Biliau i'w talu / Bills to be paid.

Dyddiad / Date	Disgrifiad / Description	Côd / Code	Rhif y Siec Cheque No.	Swm (TAW) / Sum (VAT)
01/10/25	Tai Aberteifi Ltd.: Rhent Swyddfa'r Cyngor / Rent of Council Office (Hydref/October) Band Lydan (Hydref) / Broadband (October)	A9 A20	D/D	£291.67.00(0.00) £20.00 (0.00)
07/10/25	Cyflog y Clerc / Clerk's Salary (Medi/September)	A5	BACS	£1957.52(0.00)
07/10/25	HMRC – Taliad TWE ar gyfer 6 Medi 2025 – 5 Hydref 2025/ PAYE payment for 6 September 2025 – 5 October 2025.	A16	BACS	£639.53(0.00)
07/10/25	Bachan Deche / Handyperson (Medi/September)	A19	BACS	£510.00(0.00)
05/09/25	Gwasanaeth cyfieithu/Translating service	A18	BACS	£78.75(0.00)
03/09/25	Sharp – Monthly minimum copies fee	A7	BACS	£30.00(5.00)
09/09/25	Amazon – Smasung Galaxy Mobile phone and EE sim	A20	BACS	£77.56(0.00)
05/09/25	Cardigan Bay Brownies-Welshcakes Cuban Ambassador	C2	BACS	£13.00(0.00)
05/09/25	Yr Hen Emporiwm – Cuban Ambassador Gift	C2	BACS	£4.34(0.00)
20/09/25	C Gigante – repair work to the Elms, Priory Street	B8	BACS	£790.00(0.00)
26/09/25	CSC – Ffi cais cynllunio /CCC – Planning application Fee: Guildhall Flagpole Prince Charles Quay Flagpole Victoria Gardens Flagpoles	B8	BACS BACS BACS	£115.00(0.00) £115.00(0.00) £115.00(0.00)
01/10/25	Vision ICT Ltd – Ffi flynyddol / Annual Fee	C8	BACS	£274.68(45.78)
30/09/25	M & E Pearce – King George V materials	C3	BACS	£22.30(3.71)
25/09/25	CSC ffioedd Darparu Toiledau cyhoeddus / CCC Provision of the public toilets: Victoria Gardens Bath House Car Park (50%) Lower Mwldan (50%)	B10	BACS BACS BACS	£9513.24 (1585.54) £4726.62(787.77) £4708.62(784.77)
16/09/25	BT – Credit note following line cancellation	A20	BACS	£47.47(7.91)

Cynigodd y Cynghorwyr bod y biliau a restrwyd yn cael eu talu.

The Councillors proposed that the listed bills be paid.

Derbyniadau/Receipts:

09/09/2025	Lloyds Bank: Llog / Interest	£50.86
12/08/2025	CSC Rhodd Maes Chwarae Pentop /CCC Pentop Play Area Grant	£7,969.00
09/2025	Taliadau Stondyn Ffair Aberteifi / Pitch Payments Cardigan Fair	£480.00
19/09/2025	BT credit	£47.47

b) Cyfrif Banc Cronfa'r Maer.

Penderfynwyd cau'r cyfrif er mwyn osgoi'r taliadau newydd sydd wedi'u cyflwyno a natur segur y cyfrif.

Mayor's Fund Bank Account.

It was resolved to close the account to avoid the new charges which have been introduced and the dormant nature of the account.

c) Adroddiad Ariannol hyd ddiwedd Medi 2025.

Mae'r adroddiad wedi ei flaenyrru ymlaen llaw i'r cyngorwyr. Cytunodd y Cyngorywr i gymeradwyo'r adroddiad ariannol uchod.

Financial Report to the end of September 2025.

The report has been forwarded beforehand to all councillors. The councillors agreed to approve the above financial report.

d) Gohebiaeth / Correspondence.

	<i>Llythyron i'w nodi / i'w darllen Letters to be noted / read</i>	<i>Sylwadau / Comments</i>
256	Wendi Patience – <i>Un Llais Cymru / One Voice Wales: Sesiynau hyfforddiant o bell a gynhelir yn Gorffennaf - Medi / Remote training sessions that are taking place in July – September.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrrwyd i'r cyngorwyr ar 03/09/2025.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 03/09/2025.
257	Tracy Gilmartin – <i>Un Llais Cymru / One Voice Wales: Cynigion ar gyfer Cyfarfod Cyffredinol Blyneddol / Motions for the Annual Meeting.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrrwyd i'r cyngorwyr ar 04/09/2025.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 04/09/2025.
258	Elin Jones MS / AS: <i>Copi o'r ateb i'r Gweinidog yn nodi bod y treial o oriau agor CICC dros benwythnosau wedi bod yn llwyddiannus, a bod achos busnes wedi'i drafod ar 25 Medi / Copy of reply to the Minister stating that the trial of weekend CICC opening hours was successful, and a business case has been discussed on the 25 September.</i>	<i>Mae'r cyngorwyr yn ddiolchgar am y wybodaeth ac yn awyddus i gael gwybod am ddatblygiadau pellach / Councillors are grateful for the information and eager to be made aware of further developments</i>
259	Julian Beynon-Lewis – <i>Menter Aberteifi: Adroddiad trefi clyfar ar ffigurau ymwelwyr yn Aberteifi / Smart towns report on footfall figures in Cardigan.</i>	<i>Mae'r cyngorwyr yn ddiolchgar am y wybodaeth ac yn dymuno cael gwybod am ddatblygiadau pellach / Councillors are grateful for the information and wish to be informed of further developments.</i>
260	Louise Harries – <i>Gwasanaethau Cyfreithiol, CSC / Legal Services, CCC: Prydles Toiledau Chancery Lane / Lease of Chancery Lane Toilets.</i>	<i>Penderfynodd y cyngorwyr lofnodi a dychwelyd y brydles / Councillors resolved to sign and return the lease.</i>
261	<i>Y Parch/Rev John Powell: Cefnogaeth i'r gwrthwynebiad i'r cynnydd mewn ffioedd parcio / Support for the opposition to the rise in parking fees.</i>	<i>Diolch am eich cefnogaeth, mae cyngorwyr wedi ymrwymo i lobio am newid yn y ffioedd parcio / Thank you for your support, councillors are committed to lobbying for change in the parking fees.</i>
271	<i>Y Parch/Rev John Powell: Enw ar gyfer y datblygiad tai yn Heol Felin Newydd / Name for the housing development at New Mill Road – Maes Y Pererin.</i>	<i>Penderfynodd y cyngorwyr gytuno â'r Parch Powell a dewis Maes y Pererin fel enw addas ar gyfer yr ystâd dai newydd / Councillors resolved to agree with Rev Powell and selected Maes y Pererin as a suitable name for the new housing estate.</i>
272	John Trott – <i>Preswlydd/Resident: Pryder ynghylch cyflymder traffig ar Heol Bath House a chais am groesfan i gerddwyr / Concern about the speed of traffic on Bath House Road and request for a pedestrian crossing.</i>	<i>Mae'r Cyngorwyr yn cytuno â phryder Mr Trott ac yn parhau i fynd ar drywydd y mater hwn gyda chefnogaeth Cyng Sir Mwldan, Siân Maehrlein / Cllrs agree with Mr Trotts' concern and continue to pursue this matter with the support of the County Cllr for Mwldan, Siân Maehrlein.</i>
273	Dafydd Llywelyn – <i>Comisiynydd Heddlu a Throsedd Dyfed Powys / Dyfed Powys Police and Crime Commissioner: Newid enw'r Fforwm Ymgysylltu â Dioddefwyr i'r Rhwydwaith Ymgysylltu â Dioddefwyr-Goroeswyr / Victim Engagement Forum renamed to Victim-Survivor Engagement Network.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrrwyd i'r cyngorwyr ar 08/09/2025.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 08/09/2025.
274	Wendi Patience – <i>Un Llais Cymru / One Voice Wales: Tim Bioamrywiaeth newydd yn Un Llais Cymru / New Biodiversity Team at One Voice Wales.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrrwyd i'r cyngorwyr ar 08/09/2025.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 08/09/2025.

275	Glen Johnson - <i>Enwau ar gyfer y datblygiad tai yn Heol Felin Newydd / Names for the housing development at New Mill Road</i>	<i>Penderfynodd y cynghorwyr argymhell Maes y Pererin fel enw addas ar gyfer yr ystâd dai newydd / Councillors resolved to recommend Maes y Pererin as a suitable name for the new housing estate.</i>
276	CSC Cyllid a Chaffael / CCC Finance and Procurement: <i>Manylion taliad / Remittance Advice All Wales Play Grant</i> £7,969.00.	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cynghorwyr ar 10/09/2025.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 10/09/2025.34708.62
277	Steffan Jones - <i>Swyddog Enwi a Rhifo Strydoedd, CSC / Street Naming & Numbering Officer, CCC: Arwyddion newydd ddwyieithog yn Pentwd / New bilingual signage in Pentood: Ystad Ddiwydiannol Pen-twd / Pentood Industrial Estate.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cynghorwyr ar 10/09/2025.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 10/09/2025.
278	Cathryn Morgan – <i>Rheolydd Cydraddoldeb a Chynhwysiant, CSC / Equality and Inclusion Manager, CCC: Grant ar agor am Mannau Croeso Cynnes / Grant now open for Warm Welcome Spaces.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cynghorwyr ar 10/09/2025.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 10/09/2025.
279	Dafydd Llywelyn – <i>Comisiynydd Heddlu a Throsedd Dyfed Powys / Dyfed Powys Police and Crime Commissioner: Bwletin / Bulletin.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cynghorwyr ar 11/09/2025.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 11/09/2025.
280	Cleo Williams – <i>Rheolwr Prosiect ar gyfer Cegin Teifi ac EatFromWales / Project Manager for Cegin Teifi and EatFromWales: Wythnos Bwyta o Gymru 15 – 21 Medi / Eat from Wales week 15 – 21 September.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cynghorwyr ar 11/09/2025.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 11/09/2025.
281	Gerwyn Michael – <i>Preswlydd / Resident: Lôn y Pererin, Aberteifi / Pilgrim's Lane, Cardigan, SA43 3DP.</i>	<i>Mae'r Cyng Sir Elaine Evans wedi sicrhau cyfarfod gyda swyddogion CSC ar 21 Hydref i fynd i'r afael â'r materion ynghylch Lôn y Pererin / County Cllr Elaine Evans has secured a meeting with CCC officers on the 21 October to address the issues regarding Pilgrim's Lane.</i>
282	Wynne Jones – <i>Preswlydd / Resident: Sylw ar gais cynllunio A240851 – Tir yn Dol y Dintir, Heol Newmill, Aberteifi SA43 1NE / Observation on planning application A240851 – Land at Dol y Dintir, Newmill Road, Cardigan SA43 1NE.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cynghorwyr ar 12/09/2025.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 12/09/2025.
283	Tracy Gilmartin – <i>Un Llais Cymru / One Voice Wales: Tîm Cymorth Argyfwng Costau Byw - Gwybodaeth ac Adnoddau / Cost of Living Crisis Support Team – Information and Resources.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cynghorwyr ar 12/09/2025.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 12/09/2025.
284	CSC Adain Cau Ffyrdd: <i>Digwyddiad Arbennig Cau Ffordd / CCC Road Closures Section, Temporary Road closure order: Heol Santes Fair/ St Mary Street 15/09/25 – 17/09/25 0900-1700.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cynghorwyr ar 15/09/2025.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 15/09/2025.
285	CSC Adain Cau Ffyrdd: <i>Digwyddiad Arbennig Cau Ffordd / CCC Road Closures Section, Temporary Road closure order: A478 Aberteifi 12/10/25 – 0900-1800.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cynghorwyr ar 15/09/2025.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 15/09/2025.
286	CSC Adain Cau Ffyrdd: <i>Digwyddiad Arbennig Cau Ffordd / CCC Road Closures Section, Temporary Road closure order: U5008 Aberteifi 14/10/25 0930-1530.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cynghorwyr ar 15/09/2025.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 15/09/2025.
287	CSC Adain Cau Ffyrdd: <i>Digwyddiad Arbennig Cau Ffordd / CCC Road Closures Section, Temporary Road closure order: Old Castle Road 22/10/25 0830-1530.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cynghorwyr ar 15/09/2025.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 15/09/2025.
288	Tracy Gilmartin – <i>Un Llais Cymru / One Voice Wales: Nodyn Atgoffa am y Cyfarfod Cyffredinol Blyneddol / Reminder notice for the Annual General Meeting.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cynghorwyr ar 16/09/2025.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 16/09/2025.

289	Tanya Collins – <i>Ysgrifenyddes Clwb Rygbi Aberteifi / Cardigan Rugby Club Secretary: Dyddiadau i ymweld a'r cyfleusterau / Dates to tour the facilities.</i>	<i>Mae'r Cynghorwyr wedi cael gwahoddiad i ymweld â'r cyfleusterau ddydd Sadwrn 8 Tachwedd am 10.00yb / The Councillors have been invited to tour the facilities on Saturday 8 November at 10.00am.</i>
290	Frank Jones – <i>Preswlydd/Resident: Enwebiad ar gyfer Gwobr Caru Ceredigion – Gerwyn a Sian Williams / Nomination for Caru Ceredigion Award – Gerwyn and Sian Williams.</i>	<i>Yn anffodus, mae'r broses enwebu wedi cau / Unfortunately, the nomination process has closed.</i>
291	Sarah James MBE – <i>Cyfarwyddwr, Gŵyl Grefft Cymru / Director, Craft Festival Wales: Diolch yn fawr iawn am eich cymorth a'ch cefnogaeth / Thank you so much for your help and support.</i>	<i>Penderfynodd y Cynghorwyr anfon llythyr llongyfarchiadau ar ddigwyddiad llwyddiannus arall at Sarah James MBE / Cllrs resolved to forward a letter of congratulations on yet another successful event to Sarah James MBE.</i>
292	Dafydd Llywelyn – <i>Comisiynydd Heddlu a Throseddu Dyfed Powys / Dyfed Powys Police and Crime Commissioner: Digwyddiadau Drysau Agored Pencadlys Heddlu Dyfed-Powys / Dyfed-Powys Police Headquarters Open Doors Events.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cynghorwyr ar 19/09/2025. For your information. Forwarded to all councillors on 19/09/2025.</i>
293	Roger Ashton-Winter – <i>Uwch Reolwr Polisi Iechyd Democrataidd, Comisiwn Democratiaeth a Ffiniau Cymru / Senior Democratic Health Policy Manager, Democracy and Boundary Commission Cymru: Cyflwyniad o'r Adroddiad Blyneddol Drafft ar Gydnabyddiaeth / Submission of the Draft Annual Remuneration Report 2026-27.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cynghorwyr ar 23/09/2025. For your information. Forwarded to all councillors on 23/09/2025.</i>
294	Duncan Hall – <i>Swyddog Arweiniol Corfforaethol Gweithredol Cyllid a Chaffael, CSC / Corporate Lead Officer, Finance and Procurement, CCC: Llythyr Praesept 2026-2027 / Precept Letter 2026-27.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cynghorwyr ar 23/09/2025. For your information. Forwarded to all councillors on 23/09/2025.</i>
295	Pauline Donkin – <i>Methiant system dalu ar safle toiledau Mwldan / Failure of payment system on the Mwldan toilets site.</i>	<i>Mae Ms Donkin wedi cael cyngor i hysbysu CSC, a gwnaed ymddiheuriadau ar ran y Cyngor / Ms Donkin has been advised to inform CCC, and apologies were made on behalf of the council.</i>
296	Tracy Gilmartin – <i>Un Llais Cymru / One Voice Wales: Cynhadledd a Chyfarfod Cyffredinol Blyneddol 1 Hydref 2025 wedi'i ganslo / Cancelled Conference and AGM 1 October 2025.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cynghorwyr ar 24/09/2025. For your information. Forwarded to all councillors on 24/09/2025.</i>
297	<i>Bwletin Mis Medi Cynnal y Cardi September Bulletin.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cynghorwyr ar 24/09/2025. For your information. Forwarded to all councillors on 24/09/2025.</i>
298	Wendi Patience – <i>Un Llais Cymru / One Voice Wales: Sesiynau hyfforddiant o bell a gynhelir yn Medi - Groffennaf / Remote training sessions that are taking place in September-December.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cynghorwyr ar 24/09/2025. For your information. Forwarded to all councillors on 24/09/2025.</i>
299	Elin Mai Williams – <i>Swyddog Datblygu Diwylliant Aberystwyth / Culture Development Officer: Prosiect Ymchwil / Research Project.</i>	<i>Penderfynodd y Cyng wahodd Elin Williams i ddigwyddiadau Cyngor Tref yn y dyfodol sy'n berthnasol i'w phrosiect ymchwil / Cllrs resolved to invite Elin Williams to future Town Council events relevant to her research project.</i>
300	David Collins – <i>Swyddog Datblygu Arfer Llywodraethau a Pholisi / Un Llais Cymru / Governance and Policy Practice Development Officer, One Voice Wales: Cyngor ac adnoddau polisi / Policy advice and resources.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cynghorwyr ar 30/09/2025. For your information. Forwarded to all councillors on 30/09/2025.</i>
301	Tamsin Davies – <i>Pennaeth Marchnata a Chyfarthrebu, Theatr Mwldan / Head of Marketing and Communications, Theatre Mwldan: Gwahoddiad i Lleisysau Eraill / Invitation to the Other Voices.</i>	<i>Ymatebion unigol i'w gwneud gan gynghorwyr / Individual replies to be made by councillors.</i>
302	Y Cyng/Cllr Catrin Miles: <i>Cais gan aelod o'r cyhoedd am wal ymarfer yn y cyrtiau tenis / Request from a resident for a practice wall at the tennis courts.</i>	<i>Penderfynodd y Cynghorwyr y bydd wal ymarfer yn cael ei hystyried fel prosiect yn y dyfodol / Cllrs resolved a practice wall will be considered as a future project.</i>

303	Tracy Gilmartin – <i>Un Llais Cymru / One Voice Wales: Digwyddiadau ar-lein sydd ar ddod / Upcoming online events.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cynghorwyr ar 01/10/2025.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 01/10/2025.
304	Yr Is-adran Polisi Llywodraeth Leol / Local Government Policy Division: <i>Datganiad Ysgrifenedig / Written Statement.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cynghorwyr ar 02/10/2025.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 02/10/2025.
305	Alun Harries – <i>Swyddog Rhanbarthol Gorllewin a Chanolbarth Cymru, Un Llais Cymru / Mid and West Wales Development Officer, One Voice Wales: Cofnodion draft Pwyllgor Ardal Ceredigion / Draft Minutes, Ceredigion Area Committee.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cynghorwyr ar 03/10/2025.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 03/10/2025.
306	Dafydd Llywelyn – <i>Comisiynydd Heddlu a Throseddau Dyfed Powys / Dyfed Powys Police and Crime Commissioner: Wythnos Genedlaethol Ymwybyddiaeth o Droseddau Casineb Weminar ar-lein / National Hate Crime Awareness Week Online Webinar.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cynghorwyr ar 03/10/2025.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 03/10/2025.
307	<i>Gofalwyr a Chymorth Cymunedol, CSC / Carers and Community Support Team, CCC: Calendr digwyddiadau Hydref / October events calendar.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cynghorwyr ar 03/10/2025.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 03/10/2025.
308	Steffan Rees – <i>Cered: Cdefnogaeth I Barêd Gwyl Dewi 2026 / Support for the St David's Day March.</i>	<i>Penderfynodd y Cyngorwyr gynnig yr un gefnogaeth ag yn y blynyddoedd blaenorol / Cllrs resolved to offer the same support as previous years.</i>
309	Cardigan Pool Revival Group: <i>Ymateb gan CCC i'r cynllun busnes diwygiedig / Response from CCC to the revised business plan.</i>	<i>Nodwyd / Noted.</i>
310	<i>Tîm Gofalwyr a Chymorth Cymunedol Ceredigion Carers and Community Support: Cylchlyther Ceredigion Oed-Gyfeillgar Medi / Age-Friendly Ceredigion Newsletter September 2025.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cynghorwyr ar 06/10/2025.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 06/10/2025.
311	Jane Roche: <i>Dilyn lan ar problemau llifogydd / Following up on flooding issues.</i>	<i>Y Cyng Elaine Evans i fynd ar drywydd y mater hwn ar lefel y sir / Cllr Elaine Evans to chase this matter at county level.</i>
312	<i>CSC/CCC: Ceisiadau am Gwobrau Caru Ceredigion ar agor / Entries now open for Caru Ceredigion Awards 2025.</i>	<i>Er gwybodaeth. Blaenyrwyd i'r cynghorwyr ar 06/10/2025.</i> For your information. Forwarded to all councillors on 06/10/2025.
313	Cardished: <i>Cais am gymorth ariannol / Application for financial support.</i>	<i>Gweler eitem 8. K) / See item 8. K).</i>
314	<i>Clochwyr Aberteifi yn Eglwys Santes Fair / Cardigan Bell Ringers at St Mary's Church: Cais am gymorth ariannol / Application for financial support.</i>	<i>Gweler eitem 8. K) / See item 8. K).</i>
315	<i>Clwb Pêl Droed Iau Llandudoch / St Dogmaels Junior Football Club: Cais am gymorth ariannol / Application for financial support</i>	<i>Gweler eitem 8. K) / See item 8. K).</i>
316	<i>Clwb Pêl Droed Maesglas / Maesglas Football Club: Cais am gymorth ariannol / Application for financial support</i>	<i>Gweler eitem 8. K) / See item 8. K).</i>

e) Lleoliad Noson Gwobrau Grantiau.

Penderfynodd y Cyngorwyr ddewis Theatr Mwldan fel lleoliad ar gyfer noson dyfarnu grantiau flynyddol, a chyfarwyddasant y Clerc i wneud y trefniadau priodol.

Grants Award Evening location.

Councillors resolved to choose Theatre Mwldan as the location for the annual grants award evening, and instructed the Clerk to make the appropriate arrangements.

f) Cynnal a chadw toiledau canol y dref.

Penderfynodd y cyngorwyr gynnal toiledau canol y dref yn fewnol drwy gynnwys hyn o

fewn cylch gwaith y Bachan Deche am gyfnod prawf o chwe mis.

Maintenance of town centre toilets.

Councillors resolved to maintain the town centre toilets in house by including this within the remit of the Handyman for a trial period of six months.

g) Amnewid gwifrau addurniadau Nadolig ledled canol y dref.

Cytunodd y cynghorwyr i'r angen i ailosod y gwifrau a rhoi'r dasg i bwyllgor Addurno'r Dref barhau â'r prosiect.

Replacement of the Christmas decorations wires throughout the town centre.

Councillors agreed to the necessary replacement of the wires and tasked the Town Decoration committee to continue with the project.

h) Safle yr Hen Ysbyty.

Penderfynwyd y byddai'r Clerc yn holi am unrhyw ddatblygiadau ynghylch y safle, ac yn gofyn a oedd unrhyw gynlluniau i wella golwg hen adeilad yr ysbyty cyn yr Eisteddfod Genedlaethol yn 2026.

The Old Hospital Site – West Wales Housing.

It was resolved for the Clerk to enquire on any developments regarding the site, and to ask if there was any plans to improve the appearance of the old hospital building before the Eisteddfod Genedlaethol in 2026.

i) Rheolau Sefydlog.

Mae'r Rheolau Sefydlog newydd wedi'u hanfon ymlaen llaw at bob cynghorydd. Cytunodd y cynghorwyr i gymeradwyo'r fersiwn ddiwygiedig newydd.

Standing Orders.

The new Standing Orders has been forwarded beforehand to all councillors. The councillors agreed to approve the new amended version.

j) Ceisiadau am gymorth ariannol.

Gweler cofnfodion materion i'w trafod "Mewn Pwyllgor".

Applications for financial aid.

Refer to the minutes for matters to be discussed "In Committee".

9. Eitemau er gwybodaeth yn unig / Items for information only

a) Dyddiadur y Maer.

4 Medi	Lansio Gŵyl Grefft Cymru
5 Medi	Diwrnod Agoriadol Gŵyl Grefft Cymru
5-7 Medi	Rali Ceredigion yn Aberystwyth
8 Medi	Gosod amserlenni llanw misol ym Maes Parcio Stryd y Cei
9 Medi	Codi baneri Lleisiau Eraill
11 Medi	Cyfarfod ceisiadau cynllunio polion baneri
12 Medi	Agoriad swyddogol yr estyniad newydd yn Ysgol Uwchradd Aberteifi
15 Medi	Cyfarfod Pwyllgor Gefeillio Brioude
24 Medi	Noson Gwobrwy Ysgol Uwchradd Aberteifi yng Ngwesty'r Cliff
29 Medi	Cyfarfod Ardal Un Llais Cymru

4 September	Craft Festival Wales Launch
5 September	Craft Festival Wales Opening Day
5-7 September	Rali Ceredigion in Aberystwyth
8 September	Placed monthly Tide timetables at Quay Street Car Park
9 September	Flagpole planning applications meeting
11 September	Erecting Other Voices Banners
12 September	Ysgol Uwchradd Aberteifi official opening of the new extension
15 September	Brioude Twinning Committee Meeting
24 September	Ysgol Uwchradd Aberteifi Prize Giving Evening at the Cliff Hotel
29 September	One Voice Wales Area Meeting

b) Adroddiadau'r Cynghorwyr Sir / Reports from County Councillors.

Y Cyng Elaine Evans Ward Teifi

- Oherwydd y llanw uchel a ragwelir, gosodwyd tablau llanw wedi'u lamineiddio ar bolion lamp a mesuryddion parcio i hysbysu'r cyhoedd am lifogydd posibl ym maes parcio Stryd y Cei o 8 Medi. Darparwyd arwyddion rhybuddio ychwanegol gan y Cyngor Sir.
- Mae ardal goleuadau traffig Troedyrhiw wedi'i gwella'n sylweddol yn dilyn gwaith cynnal a chadw'r Cyngor Sir, gan gynnwys torri gwrychoedd a thacluso cyffredinol. Mae'r pellter rhwng y goleuadau wedi'i leihau.
- Cynhaliwyd cyfarfod gyda thrigolion ger y llwybr ceffylau yn Ffordd y Pererinion i drafod materion llwybrau. Cyflwynwyd ffotograffau i'r Cyngor Sir gyda chais am ymweliad safle gan swyddog. Bydd problem cerbydau'n rhwystro'r fynedfa yn cael ei chynnwys yn adolygiad parcio nesaf y Cyngor Sir, a drefnwyd ar gyfer y flwyddyn ariannol nesaf, gyda gwaith rhagarweiniol o bosibl yn dechrau'n gynt. Cadarnhawyd cyfarfod gyda swyddogion ar gyfer 21 Hydref.
- Cynhaliwyd cyfarfod gyda mi, athrawes o Ganolfan y Castell, Emily Evans (y Cyngor Sir), a'r Llywodraethwr Sue Lewis i fwrw ymlaen ar y cyd â chais am grant ar gyfer gardd ac ystafell ddosbarth awyr agored.
- Mynychwyd agoriad swyddogol y bloc newydd yn Ysgol Uwchradd Aberteifi.
- Adroddwyd am gerbyd wedi'i adael ym Mro Teifi a choeden wedi cwmpo ym Maesyrhaf, y ddau wedi'u delio gan y Cyngor Sir.
- Mae biniau bellach wedi'u gosod yng Ngerddi Napier a Maeshenffordd yn dilyn ceisiadau dro ar ôl tro.
- Ar hyn o bryd yn cynorthwyo tri theulu gyda phroblemau tai.
- Cysylltwyd â'r Cyngor Sir ynghylch rhwystrau parcio ar Heol yr Orsaf yn dilyn cwyn gan fusnes lleol.
- Gofynnwyd am arwyddion dosbarthu ar gyfer Canolfan Meugan. Mae'r Cyngor Sir wedi ymchwilio ac wedi penderfynu nad oes angen cymryd camau gweithredu ar unwaith ond bydd yn parhau i fonitro'r sefyllfa.

Cllr Elaine Evans Teifi Ward

- Due to anticipated high tides, laminated tide tables were placed on lampposts and parking meters to inform the public of potential flooding in Quay Street car park from 8th September. Additional warning signage was provided by CCC.
- The Troedyrhiw traffic lights area has been significantly improved following CCC's maintenance work, including hedge cutting and general tidying. The distance between the lights has been reduced.
- A meeting was held with residents near the bridlepath at Pilgrims Way to discuss pathway issues. Photographs have been submitted to CCC with a request for an officer site visit. The problem of vehicles obstructing the entrance will be included in the next CCC parking review, scheduled for the next financial year, with preliminary work potentially commencing sooner. A meeting with officers is confirmed for 21st October.
- A meeting took place with myself, a teacher from Canolfan y Castell, Emily Evans (CCC), and Governor Sue Lewis to jointly progress a grant application for an outdoor garden and classroom.
- Attended the official opening of the new block at Ysgol Uwchradd Aberteifi.
- Reported an abandoned vehicle in Bro Teifi and a fallen tree in Maesyrhaf, both dealt with by CCC.
- Bins have now been installed at Napier Gardens and Maeshenffordd following repeated requests.
- Currently assisting three families with housing issues.
- Contacted CCC regarding parking obstructions on Station Road following a complaint from a local business.
- Requested delivery signage for Canolfan Meugan. CCC has investigated and determined that no immediate action is required but will continue to monitor the situation.

Y Cyng Siân Maehrlein Ward Mwldan

- **Nid oes gorchymyn cadwraeth coed ar y dderwen ar safle datblygu Melin Newydd, felly bydd y goeden yn cael ei symud.**
- **Bydd y boncyffion coed hyll ar Ffordd Melin Newydd yn cael eu symud pan fydd y llwybr newydd ar gyfer yr ystâd dai yn cael ei osod.**
- **Adroddwyd am graciau a thystiolaeth o suddo ar Ffordd Melin Newydd, ac ail-wynebwyd yr ardal ar unwaith.**
- **Mae CCC wedi ymateb y bydd llwybr bws newydd i Home Bargains a'r CIIA yn cael ei ystyried pan ddaw'r contract gwasanaeth bws presennol i ben. Efallai y bydd y cwmni bysiau'n ystyried gosod y gwasanaeth cyn y dyddiad hwn os ystyrir bod y llwybr yn broffidiol.**

Cllr Siân Maehrlein Mwldan Ward

- There is no tree preservation order on the oak tree in the New Mill development site therefore the tree will be removed.
- The unsightly tree stumps on New Mill Road will be removed when the new path for the housing estate will be installed.
- Reported cracks and evidence of subsidence on New Mill Road, and the area was promptly resurfaced.

- CCC have responded that a new bus route to Home Bargains and the CICC will be considered when the current bus service contract comes to an end. The bus company may consider to install the service before this date if the route is considered to be profitable.

c) Adroddiad y Bachan Deche / Handyperson's Report.

- i. **Cae Chwarae Brenin Siôr 5ed**
Mae'r cyfarfod i gynllunio adnewyddu'r safle yn parhau i fod yn flaenoriaeth, ond nid oes unrhyw gynlluniau wedi'u cwblhau eto.
- ii. **King George 5th Children's Play Area**
The meeting to plan the refurbishment of the site remains a priority, but no plans have been completed yet.
- iii. **Man chwarae amlbwrpas a chyrtau tenis/ Multi-purpose play area and Tennis Courts.**
Dim yw adrodd / Nothing to report.
- iv. **Maes Sgrialu /Skateboard Park**
Dim yw adrodd / Nothing to report.
- v. **Cae Chwarae Pentop.**
Mae'r offer newydd a brynwyd gyda Grant Cyfalaf Ardal Chwarae CSC wedi'i osod.
Pentop Play Area
The new equipment purchased with a CCC Play Area Capital Grant has been installed.
- vi. **Cyffredinol.**
Bydd arddangosfeydd blodau canol y dref yn cael eu symud y mis hwn.
General.
The town centre flower displays will be removed this month.

d) Amserlen waith mân.

Adolygwyd a chytunwyd ar yr amserlen gan y cynghorwyr.

Minor works schedule.

The schedule was reviewed and agreed by the councillors.

10. Eitemau ar gyfer yr Agenda nesaf.

Biniau canol tref.

Tir Gerddi Rhandir ar Heol Llandudoch ar werth.

Items for the next Agenda.

Town Centre bins.

Allotment Gardens land on St Dogmaels Road for sale.

Gan nad oedd materion pellach i'w trafod, daeth y cyfarfod i ben am 19.45yh.

There being no further business to discuss, the meeting closed at 19.45pm.

Arwyddwyd/Signed (Cadeirydd/Chairperson) Dyddiad/Date